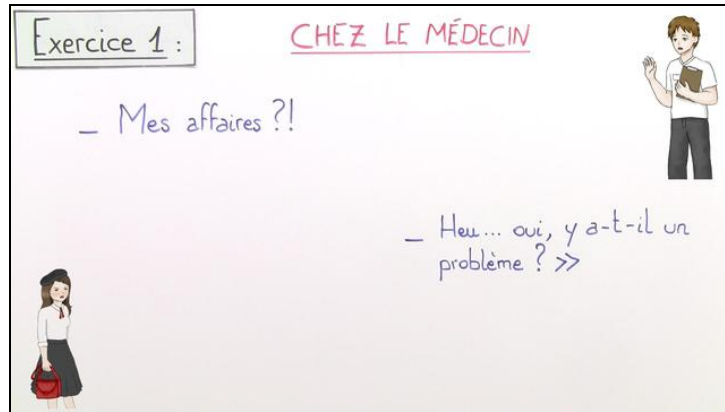




Arbeitsblätter zum Ausdrucken von [sofatutor.com](https://www.sofatutor.com)

Falsche Freunde: Englisch-Französisch – Faux amis: anglais-français (Übungsvideo)



- 1 **Bestimme, welche Übersetzungen richtig sind.**
- 2 Vervollständige die Definition von „falscher Freund“.
- 3 Ordne den „falschen Freunden“ die passende Bedeutung zu.
- 4 Untersuche die Sätze und finde die „falschen Freunde“.
- 5 Bestimme die fehlenden Wörter.
- 6 Entscheide, welche Wörter in die Lücken passen.
- + mit vielen Tipps, Lösungsschlüsseln und Lösungswegen zu allen Aufgaben



Das komplette Paket, **inkl. aller Aufgaben, Tipps, Lösungen und Lösungswege** gibt es für alle Abonnenten von [sofatutor.com](https://www.sofatutor.com)



Bestimme, welche Übersetzungen richtig sind.

Verbinde die französischen Begriffe mit den richtigen deutschen Übersetzungen.



une date **A**

des fournitures **B**

une journée **C**

passer un examen **D**

1 Möbel

2 eine Reise

3 eine Prüfung bestehen

4 ein Date

5 eine Prüfung schreiben

6 die Materialien (z.B. für die Schule)

7 ein Tag

8 ein Datum



Unsere Tipps für die Aufgaben

1
von 6

Bestimme, welche Übersetzungen richtig sind.

1. Tipp

Lass dich nicht verwirren! Was **naheliegend** erscheint ist **nicht unbedingt richtig**.

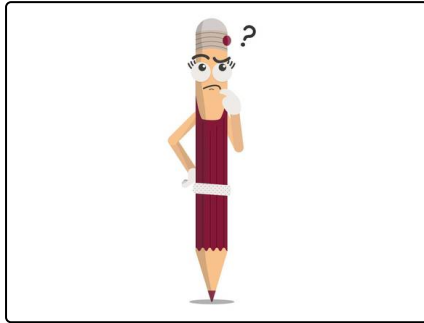


Lösungen und Lösungswege für die Aufgaben

1
von 6

Bestimme, welche Übersetzungen richtig sind.

Lösungsschlüssel: A—8 // B—6 // C—7 // D—5



Ganz schön verwirrend, diese „**falschen Freunde**“! Hoffentlich hast du dich nicht von ihnen auf die falsche Fährte locken lassen.

une date

- Man könnte meinen, *une date* hieße so viel wie **ein Date**... das ist aber falsch.
- *Une date* heißt **ein Datum**.
- **Beispiel:** *Quelle est la date de votre mariage ?* (Was ist das Datum eurer Hochzeit?)

des fournitures

- Dieses Wort erinnert so sehr an das englische Wort **furniture**, dass man denken könnte, es bedeute **die Möbel**.
- Seine wahre Bedeutung ist aber **die Ausstattung**.
- **Beispiel:** *Les nouvelles fournitures de notre bureau sont très pratiques.* (Unsere neuen Büromaterialien sind sehr praktisch.)

une journée

- Fällt das Wort *journée* in einem Kontext von Urlaub, verwechselt man es leicht mit dem englischen **journey** (Reise).
- Das französische Wort für **die Reise** ist aber **le voyage**. *Une journée** wiederum bedeutet **ein Tag**.
- **Beispiel:** *On a passé une belle journée en famille.* (Wir haben einen tollen Tag im Kreise der Familie verbracht.)

passer un examen

- Wie schön wäre es, wenn *passer un examen* bedeuten würde, dass man die Prüfung bereits bestanden hat - wie es beim englischen **to pass an exam** der Fall ist.
- Im Französischen heißt *passer un examen* aber nur *faire un examen*. Es bedeutet also, dass man die Prüfung **ablegt** oder **schreibt**. Eine Prüfung bestehen heißt hingegen *réussir un examen*.
- **Beispiel:** *J'ai passé l'examen d'Allemand et je l'ai réussi.* (Ich habe die Deutschprüfung gemacht und ich habe sie bestanden.)